2019年



柏市国際交流センター指定管理者 特定非営利活動法人柏市国際交流協会 〒277-0005 千葉県柏市柏 1-7-1-301 パレット柏内

■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321

■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp

■URL: http://www.kcc.kira-kira.jp

Vol.

### 家族ぐるみで「国際交流」してみませんか?

### **~ 2019 トーランス市青少年ホストファミリー募集**

トーランス市から柏市を訪問する青少年【団長(20代後半女性)と高校生男女7名】のホストファミリーを 募集します。

期間:7 月 10 日(水)~7 月 30 日(火)の前半か後半、10 日間程度

 $\overline{$ 前半:**7**月 **10**日(水)~**21**日(日) **21**日にホストチェンジ 後半:7月21日(日)~30日(火)

応募条件:次の条件をすべて満たす 16 家庭

1. 受入れにかかる費用を負担できる 2. 市内の指定する場所 (主に柏市役所) への送迎ができる 申し込み:5月6日から、次の項目を書いて柏市国際交流協会へメール(boshu-1@kira-kira.jp)、または葉書で。



2018年トーランス青少年出迎えの様子

- 「トーランスホストファミリー申し込み希望」と明記
- ② 住所、氏名、電話番号(日中連絡できる番号)
- ③ 前半、後半希望するどちらか
- ④ 団長、学生(男子、女子)希望を明記

宛先:〒277-0005 柏市柏1丁目7番 1-301 パレット柏内

日頃の国際交流の活動を多くの市民に知っていただくよう、柏市の国際交流活動写

真をパネルで紹介します。4姉妹友好都市との青少年交換派遣や、異文化交流、世界

柏市国際交流センター指定管理者 NPO 法人柏市国際交流協会 締め切り:5 月 21 日(火)必着

> ※ 追って、家族構成などの調査書、日程表を送付します。 結果は6月5日(水)頃にお知らせします。

問い合わせ:5月6日以降に KCC へ

### フレンドシップタイム「あなたの知らないカナダ!」

カナダ生まれのアリーさんと在住経験のあるカズさんご夫妻が「あなたの知ら ないカナダ」についてお話します。カナダに関するクイズ、アリーさんの英語で のトーク、カズさんの留学体験の話などもあり、カナダに関心のある方、英語の ヒアリング力・スピーキング力を試してみたい方、留学、海外生活を予定されて いる方もぜひご参加ください。

日時:5月11日(土)13:00~14:30

講師:二渡 カズ&アリーさん 場所:パレット柏 多目的スペース A

募集人数:40名 費用:400円

ーーレンス:5月 10日(金)までに、KCC 窓口に直接、またはメール boshu-1@kira-kira.jp



二渡カズさん&アリーさん

### 柏市国際交流活動写真展



期間:5月13日(月)~5月18日(土)

ぜひ、ご覧ください。

場所:パレット柏 オープンスペース

の料理教室などの様子がよくわかります。

メールでの申し込みは、 イベント名、氏名、電話番号を 必ず記入してください。

写真展

### 承徳市政府友好代表団歓迎・交流会(3/28)

柏市・承徳市(中国河北省)友好都市交流提携 35 周年の記念事業の一環として、3月27日に丁偉団長(中共承徳委常委秘書長)以下6名の中国友好代表団をお迎えして柏市主催の祝賀会、翌28日には主に両市青少年交流代表団の派遣・受入の支援活動を展開中のKIRA会員やこれまでの両市交流に関係された市民との「承徳市政府友好代表団歓迎・交流会」が京北ホールで KCC 主催で開催されました(参加者数:超40名)。同交流会では中山 KIRA 会長や丁団長からは、今までの交流提携実績を称賛し、今後の発展・団結を祈念する旨の挨拶があり、記念品交換(手織避暑山荘画<承徳>、民具天狗面<柏>)が行われました。交流イベントの度に支援をいただく市民グループの手製民芸品のプレゼントに続き、



承徳代表団歓迎・交流会

映像による現在の承徳市の紹介も行われました。同席の方たちからは中国特有の美しさとスケールの大きさに驚きの声が聞けるほどでした。その後は、市内の民間活動団体「柏市マジッククラブ」の妙技や「柏音頭 2019 普及会(かっぽれの会)」の指導による踊り(代表団の皆さんが着用したハッピ姿に興奮気味)など、参加型アトラクションが演じられ、笑いが飛び交うほどの和やかなムードのもと、素晴らしい交流のひとときを持つことができました。

### 多文化交流お花見会(3/24)



大勢でお花見をしました!

私たち KIRA 学生/青年分科会は、同じ地域の在住外国人との出会いや異文化交流のチャンスを作ることを目的とし、ふるさと公園で、お花見会をしました。

当日は市内外から約 50 名の参加者が集まり、日本語を勉強している外国人や国際 交流に興味のある日本の学生たちが、日本語や英語を使ったゲームやクイズをして とても楽しい時を過ごしました。

会場の案内やゲームの司会など初めてのことが多く、多少の苦労はあったものの、 Facebook や Instagram などの SNS を通して呼びかけた仲間づくりは効果的でした。

お昼は桜の木の下で、一緒にお弁当を食べながら、情報交換。海外から来日している学生や青年たちが、顔を合わせて交流するチャンスにもなり、これからもまたこのような会を望む声が多くよせられました。

これからもバーベキュー(5月19日予定)や流しそうめん(8月7日予定)などの企画を考えています。今後増えてくる外国人と出会いの場を求めている青少年の皆さん、ぜひ参加してください。企画の問い合わせは KCC 事務所まで(または、岡村千奈美: chinami.keys1118@gmail.com)。

#### 新学期が始まりました

2019 年度前期の外国語講座が始まりました。講座は前期(4月~9月)と後期(10月~3月)に分かれた年間講座で、講師はすべてネイティブスピーカーがつとめています。

英会話:上村エレナ (入門)、岡田リアン (入門)

バスー・セシャデリ (入門) テリー・サンダース (初、中級) ドナルド・スー (入門、初、中級) アリソン・エブラハム (中級)

ブランドン・マツモト(中級)

韓国語: 榎園美愛(入門、初級)

朴 俊希 (パク・ジュンヒ) (入門) 金 芝男 (キム・チナン) (初、中級)

中国語:中山聡子(初、中級)

湯 暁梅(タン・シャオメイ)(初級)

スペイン語:小野 ロサ・アメリア (入門)

浅野 マリアンジェルス (初、中級)

外国人と日常会話を楽しみたい、外国旅行で役立 てたい、映画やテレビドラマを原語で楽しみたいな ど、受講生の目的はさまざまですが、みな熱心に、 そして楽しそうに授業に参加しています。

### 姉妹都市トーランスから春の便りが届きました!

姉妹都市提携 45 周年記念ツアー(2018 年 2 月)で、柏市民がトーランスを訪問した時に植えた桜が、早くも咲いています。また、4 月 13 日から 14 日まで、トーランス姉妹都市協会最大のイベント"Bunka-sai"が行われ、



トーランスの空 に泳ぐ鯉のぼり



トーランスの桜

華道、茶道、琴などの日本文化の 実演、やきそば、 カレーライスなど日本の食べにざ のブースでに わいました。

1 1

### 外国人に日本語を教えるボランティア養成講座 \*9月開講\*

正式な日本語ボランティア養成講座受講者募集案内 は7月1日を予定しています。

場所:パレット柏 毎水曜午前 全20回

費用:18,000円

問い合わせ:KCC 事務所



## 韓国語と韓国文化にどっぷりつかった1週間

3月31日から4月6日まで、KCC韓国語講座講師 榎園美愛先生と受講生14名、外部受講生4名が、韓国大田広域市にある「浸礼神学大学校」で初めての韓国語課程研修プログラムに参加しました。大学の寄宿舎に宿泊し、午前中は韓国語の勉強、午後は韓国文化体験をしました。食事も基本的には3食とも学食でとり、トトリム和え(どんぐりの粉で作る)やマンドゥチョンゴル(韓国の餃子を入れた寄せ鍋)など、食体験も充分に楽しみました。



大学構内

1日目:陶磁器工房で、皿の絵付けや文字付け 2日目:タクシーでカフェに移動、デザイン体験 3日目:染色体験、夜は、室内でバーベキュー

4日目:国立公州博物館で百済時代を中心に時代背景を勉強

お茶文化体験

5日目:滞在中の体験を1冊の本にまとめる

6日目:韓国語で作成した本の発表、大学院生とのグループ討論



染色した衣服で勢揃い!

### 参加者の感想

今回初めて大学キャンパスで勉強できてとても有意義でした。テキストが私達用に作られていたのにもびっくりしました。最初は緊張しましたが、初級カリキュラムでもあり、教授の皆さんがとても丁寧に教えてくださり理解できたので嬉しかったです。午前中に授業を受けて午後は文化体験でした。絵付けやモビール作成・天然染料での染色、数人でタクシーに乗る実地授業等、美しい歌や詩も教わりました。学校の外に出て美味しい食事もしました。

受け入れてくださった先生方のプログラムを作る 大変さを思うと感謝しかありません。充実した時間を一緒に過ごした仲間たちにも感謝です。あり がとうございました。 (山田早苗) 今回の語学研修は、一言で言えば、「感動と感謝の7日間」。すべて韓国語の授業は、演技派教授による気持ちの伝え方の反復練習や、イケメン大学院生の歌による発音練習など。あっと言う間に引き込まれ、聞き取れずに戸惑っていれば、解り易く例えてくださいました。「耳が慣れる」を実感。わいわいと楽しい寄宿舎生活に、朝は苺食べ放題&有機農の健康的で手作りの美味しい学食(なんと体脂肪減!)。ブッフェや土地の名物の店にも連れて行って頂き、陶芸・染色体験や別荘宿泊、タクシー実習、大学院生との対話などプログラムも盛り沢山。心から温かく接してくださった教授たちの合唱「コ사랑얼마나」(その愛、果てしなく美しい)と共に、人生の大切な1ページになりました。

(柏の葉韓国語初級講座受講生 村上郁子)

### 柏の葉キャンパスみんなの祭

晴天の桜の下で、TX 柏の葉キャンパス駅前の一番街「みんなの祭り」に参加しました。小さい子供から中学生は、サイコロを転がして「多言語」でのゲームをし、大人はなかなか難しい「柏市Q&A」に少々不安気に挑み、それぞれ納得しながら楽しみました。意外だったのは「折り鶴」を折れる子供が多くいて、得意げに披露してくれました。また、「外国旗」も良く知っていて、外国への関心の高さを感じました。まだ子供が小さい親は、柏の姉妹友好都市派遣制度を知らないようで、該当年齢などを質問されました。今年9月にはニュージーランドのラグビーチーム「オールブラックス」が柏の葉に滞在して練習するのでますます国際交流が期待できそうです。



国旗柄の折り 紙が人気です

## 

> 日本語 柏教室 (4/28~5/6 は休み)

場所:パレット柏

火 10:00~11:50

水 10:00~11:50 19:00~20:50

木 10:00~11:50 金 19:00~20:50

土 13:00~14:50

▶ 日本語 沼南教室 (5/2、5/23 は休み)

場所:沼南近隣センター

木 10:00~12:00

▶ 日本語 柏の葉教室 (4/28~5/8 は休み)

場所:柏の葉サービスコーナー会議室

木 10:00~12:00 13:00~15:00 土 10:00~12:00

> 2019 年度前期外国語講座 場所:パレット柏

クラス	レベル	曜日	時間	
①英会話入門(A)	1	月	11 : 10~12 : 40	
②英会話入門 (B)	1	月	13 : 00~14 : 30	
③英会話入門 (C)	1	水	13 : 00~14 : 30	
④英会話入門(D)	1	水	15 : 00~16 : 30	
⑤英会話初級 (A)	2	月	14 : 50~16 : 20	
⑥英会話初級 (B)	2	月	16 : 40~18 : 10	
⑦英会話中級	3	月	9 : 15~10 : 45	
⑧中国語中級(1)	3	火	12 : 45~14 : 15	
⑨中国語中級(2)	3	火	14 : 30~16 : 00	
⑩韓国語入門 (A)	1	土	15 : 10~16 : 40	
⑪韓国語入門(B)	1	金	13 : 00~14 : 30	
⑫韓国語初級(A)	2	木	13 : 00~14 : 30	
③韓国語初級 (B)	2	金	14 : 45~16 : 15	
⑭韓国語初級 (C)	2	金	16 : 30~18 : 00	
⑤韓国語中級	3	木	15 : 00~16 : 30	
⑯スペイン語入門	1	土	10 : 20~11 : 50	
⑪スペイン語初級	2	金	9 : 15 <b>~</b> 10 : 45	
⑱スペイン語中級	3	金	11:00~12:30	

### 他団体からのお知らせ

#### \*KIRA 2019 年度柏の葉前期外国語講座 場所: 柏の葉サービスコーナー

クラス	レベル	曜日	時間	
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:30	
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:30	
③柏の葉英会話中級	3	土	13:00~14:30	
④柏の葉中国語初級	2	金	13:00~14:30	
⑤柏の葉韓国語初級	2	月	15 : 00 <b>~</b> 16 : 30	
⑥柏の葉韓国語中級	3	土	15 : 00~16 : 30	

\*問い合わせは柏市国際交流センター(KCC)事務所

Tel: 04-7157-0281 Fax:04-7165-7321 8:30~17:15 開館 日、祝日は休館

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者 特定非営利活動法人柏市国際交流協会 総務委員会広報分科会

*5月のスケジュール*						
2	木			パレット F		
5		承徳派遣生募集説明会	10:00~12:00	パレット D		
	日	トーランス派遣生オリエンテーション①	14:00~15:00	パレット A・B		
7	火	グアム大学プロジェクト会議	16:00~18:00	P 交流スペース		
8	水	交流(柏の葉)	10:00~11:30	柏の葉 SC		
		総務(広報)	12:30~15:00	パレット A		
9	木	日本語委員会(沼南)	13:00~15:00	沼南近隣センタ		
		通訳翻訳小委員会	18:00~21:00	パレット A		
		承徳委員会	18:00~20:00	パレット B		
11 ±		交流(国際理解)	10:00~12:00	パレット B		
		総務、多文化共生委員会	10:00~12:00	パレット A		
	土	国際交流はじめの一歩	13:00~15:00	パレット A		
		フレンドシップタイム	13:00~14:30	P 多目的 A		
12	В	交流(学生/青年)スカイプ、交流会	12:00/13:00	P 交流スペース		
	1	キャムデン委員会	9:30~12:00	パレットブース		
		~18 まで 柏市国際交流活動	P オープン S			
13 J	月	日本語委員会	13:00~15:00	パレット A		
		トーランス委員会	19:00~21:00	パレット A		
15	水	中国語サロン	10:00~11:30	パレット D		
17	金	グアム委員会	18:30~21:00	P 多目的 A		
18	±	外国語委員会	9:30~11:30	パレット D		
		Let's talk in English	12:00~13:10	パレット D		
19	日	トーランス派遣生オリエンテーション②	14:10~16:30	パレットブース		
		キャムデン派遣青少年選考会	9:30~13:00	パレット EG 他		
21	火	華道体験 (日本文化)	10:00~12:00	P 多目的 A		
22	水	外国人のための無料相談会	13:00~17:00	パレット A,B		
		かしわ de 国際交流フェスタ会議	18:00~20:00	パレット A		

#### "\*華道体験〜伝統的な日本の活け花を学びましょう〜

初めてお花を活ける人も、日本語が話せない人も大歓迎!皆さんの参加

をお待ちしています

日時:5月21日(火)10:00~12:00 場所:パレット柏 多目的スペース A 募集人数:20名 費用:1,000円

持ち物:新聞紙、花ばさみ(あれば)、雑巾申し込み:5月18日(土)までにKCC窓口に直接、

またはメール boshu-2@kira-kira. jp

問い合わせ: KCC 事務所

### \* 外国人のための無料法律行政相談会

外国人のみなさん 何かこまったことはありませんか?弁護士や行政書士が相談にのってくれます。家族やパートナーによる暴力、離婚、VISA、職場でこまっていることなどを相談できます。予約してください。

日時:5月22日(水)13:00~17:00 場所:パレット柏 A,B 予約:KCC事務所

### 皆様とともに50年これからもお役に立ちます

事務用品・文具・OA機器・IT機器 電力小売・ひかり電話回線・パーキングシステムの総合商社



# ミツワ堂

本社 (外商部) : 千葉県柏市柏931-12

TEL: 04-7166-7151 FAX: 04-7163-6336 小売部 : 千葉県柏市柏3-6-5 TEL:04-7164-6431 FAX:04-7167-0678